



SWISS COMPOSERS SERIES

JEAN-FRANÇOIS MICHEL
(*1957)

KALEIDOSCOPE FANFARE

20

16 Bb trumpets in 4 choirs,
timpani, and percussion

Durée / Dauer / duration:

This work is in all its parts protected by copyright. Any utilisation without permission given by the publisher is prohibited. This includes in particular copying, translations, microfilming, storage in and processing with electronic systems.

Cet ouvrage est intégralement protégé par les droits d'auteur. Toute utilisation sans autorisation de l'éditeur est interdite, ceci en particulier en ce qui concerne la photocopie, les traductions, le microfichage et l'enregistrement dans et le traitement par les systèmes électroniques.

Das Werk ist in allen seinen Teilen urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung ist ohne Zustimmung des Verlages unzulässig. Das gilt insbesondere für Vervielfältigung, Übersetzung, Mikroverfilmung, Einspeicherung in und Verarbeitung durch elektronische Systeme.

Editions 

P.O. BOX 300 • CH-1674 VUARMARENS • SWITZERLAND
© +41- (0)21 909 10 00 • FAX: +41- (0)21 909 10 01
email: order@editions-bim.com • www.editions-bim.com

Editions Bim, CH-1674 Vuarmarens, Switzerland
+41 (0)21 909 1000 (Phone) - +41 (0)21 909 1009 (Fax)
www.editions-bim.com

L'oeuvre

Le kaleidoscope est un tube que l'on manipule à volonté afin que les petits objets multicolores produisent d'infinies variantes de dessins grâce à un astucieux jeu de miroirs. En fait cela provoque une suite rapide de sensations vives et variées. Ces *Kaleidoscopic Fanfares* sont une "transcription" sonore des effets visuels du kaleidoscope.

Les 16 voix de trompettes sont divisées en 4 chœurs. Chaque chœur d'instruments (y compris les percussions) a été mis en valeur.

Par la disposition des groupes et la répartition thématique des voix, j'ai essayé de provoquer des effets acoustiques dus à la distribution du son dans l'espace. Il est recommandé de faire des essais acoustiques pour déterminer la meilleure distance entre chaque chœur de trompettes et de choisir la meilleure occupation de la scène selon la disposition des groupes (voir plan ci-dessous).

Description de l'oeuvre

Un thème de percussions prépare les vagues mélodiques successives et déferlantes des quatre chœurs de trompettes. Cet élan initial se termine par une première fanfare puis d'une séquence en nuance piano. Deux vagues de crescendo vont terminer cette première partie par un thème glorieux suivi d'un diminuendo qui mène à la deuxième partie, où les chœurs I et II jouent des fragments hymniques entrecoupés par les courtes fanfares des chœurs III et IV. Les thèmes joués par les chœurs I et II seront ensuite développés en un hymne grandiose qui aboutira à un solo spectaculaire des percussions.

La troisième partie est introduite par un rythme de marche joué par la caisse claire et la grosse caisse qui accompagnent de brefs motifs très virtuoses, sorte de conversation entre les différents chœurs de trompettes.

Le final reprend le rythme du début avec un thème solennel et un accompagnement flamboyant qui termine l'oeuvre en feu d'artifice sonore, digne d'une rencontre internationale de trompettistes.

Cette pièce a été commandée par Jean-Christophe Dobrzelewsky et Vivace Productions, co-organisateurs de la 39e Conférence annuelle de l'International Trumpet Guild (2014) à King of Prussia, PA, USA, et jouée par l'Ensemble de trompettes et percussions (dir. J.-Chr. Dobrzelewsky) de la West Chester University, PA, USA (hôtesse de la manifestation).

The work

The kaleidoscope is a tube which can be manipulated at will to have multicolored little objects producing endless graphic drawings as a result of a shifting combination of mirrors. In fact, it's creating a fast succession of quick aleatoric sensations. These *Kaleidoscopic Fanfares* are a "sound transcription" of the kaleidoscope's visual effects.

The 16 trumpet voices are divided into 4 distinct choirs. Each group, including the percussion has its highlights.

With the specific placement of the groups on stage and the thematic distribution of the voices, I tried to evoke acoustical effects generated by the sound distribution in the space. It is advisable to make acoustical tests to determine the most ideal distances among the trumpet groups and the best choice of stage settings within the context of the basic disposition of the groups (see plan below).

Description of the work

A percussion theme introduces the successive and breaking melodic waves of the four trumpet choirs. This initial burst ends with an initial fanfare followed by a sequence in a soft dynamic. Two waves in crescendo are ending this first part with a glorious theme fading out in diminuendo.

In the second part, choirs I and II are playing hymn-like fragments interrupted by short fanfare breaks from choirs III and IV. The hymn-like sequences played by choirs I and II then evolve into an imposing hymn which leads to a spectacular percussion solo.

The third part starts with a march kind of rhythm played by the snare and bass drums on which the different trumpet choirs play short, conversation-like virtuosic figures.

The work's conclusion involves a return to the rhythm of the beginning with a solemn theme and a blazing accompaniment creating spectacular sound fireworks worthy of an International Trumpet Guild meeting!

This piece has been commissioned by Jean-Christophe Dobrzelewsky and Vivace Productions, co-organisers of the 39th Annual Conference of the International Trumpet Guild (2014) at King of Prussia, PA, USA and performed by the Trumpet and Percussion Ensemble (conducted by Jean-Christophe Dobrzelewsky) of the West Chester University, PA, USA, hoste of the event.

Das Werk

Ein Kaleidoskop ist ein kurzes Rohr, das man beliebig dreht damit die kleinen bunten Objekte darin, dank raffinierter Verspiegelung, unendliche Varianten symmetrischer Muster erzeugen. Es ruft dabei eine schnelle Abfolge von lebhaften, aleatorischen Empfindungen hervor. Die *Kaleidoscopic Fanfares* sind eine Vertonung der visuellen Kaleidoskop-Effekte.

Die 16 Trompetenstimmen sind in vier Chöre unterteilt. Jeder Chor, inklusive Schlagwerk, wird hervorgehoben.

Durch die Aufstellung der Gruppen und die thematische Zuteilung der Stimmen, habe ich versucht, akustische Effekte zu provozieren, die aus der Verbreitung des Klanges im Raum entstehen. Es sind Versuche sind empfohlen.

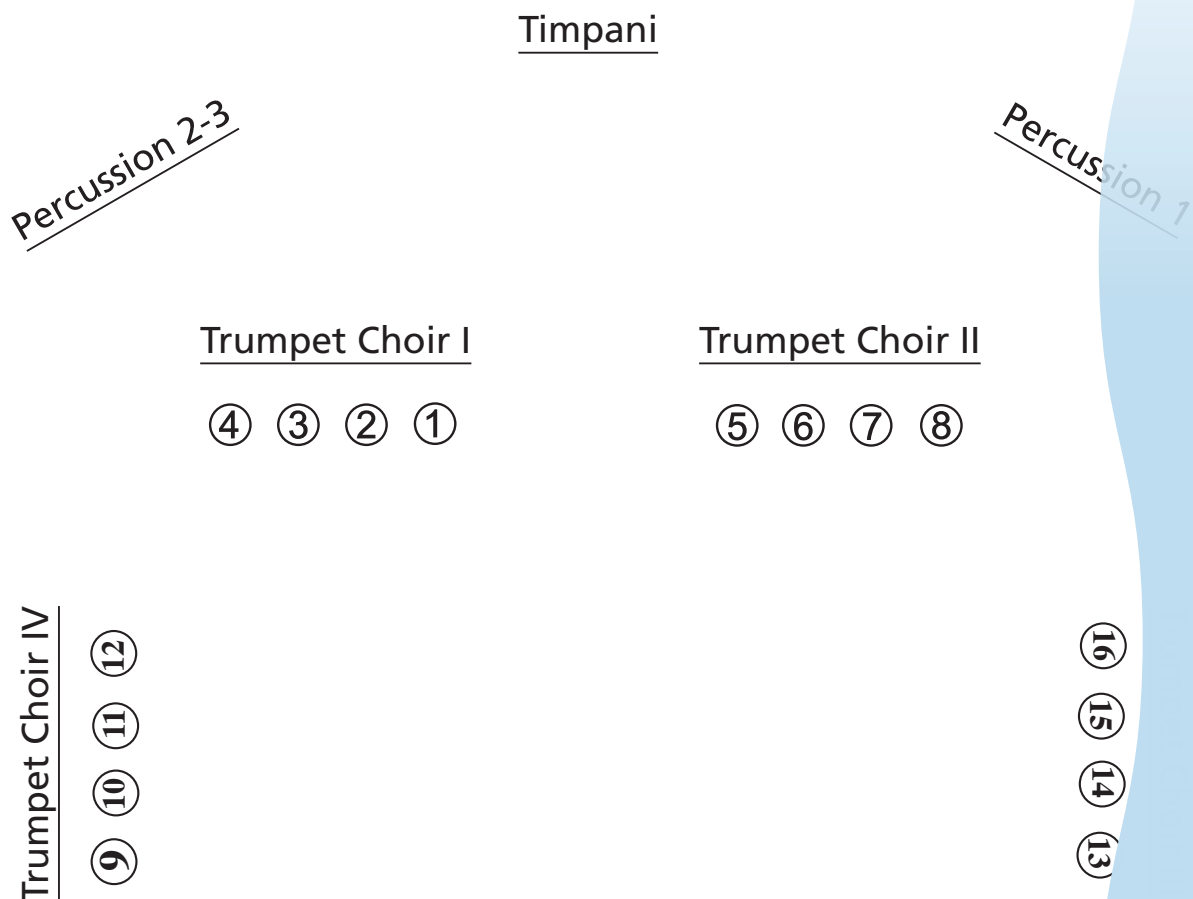
Die besten Abstände zwischen den Gruppen und die beste Nutzung der Bühne (siehe Plan weiter unten) sind in der Werkbeschreibung.

Ein Schlagwerk-Thema bereitet die zessiven und melodischen Wellen der vier Trompeten-Chöre vor. Dieser anfängliche Aufschwung endet mit einer fanfare gefolgt von einer piano dynamischen Zwei crescendo Wellen beenden den ersten Teil mit einem glanzvollen Thema, das zum zweiten Teil führt, wo die I und II hymnische Fragmente unterbrochen von kurzen Fanfares der Chöre III und IV. Die Themen der Chöre I und II entwickeln sich zu einem imposanten Hymne, die mit einem spektakulären Schlagwerk-Solo endet.

Im dritten Teil begleiten die grosse Trommel im Marschrythmus die perkussionen durch kurze und lebhaften rhythmischen Motive der verschiedenen Trompeten Chöre. Der letzte Teil übernimmt den rhythmus mit einem feierlichen Thema und einer Begleitung, die internationale Trompetenstimmen würdig, zu einem glanzvollen Schluss führt, das das Schlagwerk steigert.

Dieses Werk wurde beauftragt durch Jean-Christophe Dobrzelewsky und Vivace Productions, Koorganisatoren der 39. Jahreskonferenz der International Trumpet Guild (2014) in King of Prussia, PA, USA, und aufgeführt von dem Trompeten- und Schlagwerkensemble (dir. J.-Chr. Dobrzelewsky) der West Chester University, PA, USA (Gastgeberin der Konferenz).

Disposition sur scène - Stage layout - Bühnen-Aufstellung



Nota bene: - *Crotales / tubular bells = ad lib. Glockenspiel*
- *Bass drums = 2 intonations high-low (ad lib. 1 bass drum)*

Opening fanfare for the ITG Conference 2014

Kaleidoscopic Fanfares

for 16 B \flat -trumpets in 4 choirs and percussions (2013 — c. 9 min.)

Jean-François MICHEL (*1957)

Allegro moderato ♩ = 112

Trumpet 1 B \flat

Trumpet 2 B \flat

Trumpet 3 B \flat

Trumpet 4 B \flat

Trumpet 5 B \flat

Trumpet 6 B \flat

Trumpet 7 B \flat

Trumpet 8 B \flat

Allegro moderato ♩ = 112

Trumpet 9 B \flat

Trumpet 10 B \flat

Trumpet 11 B \flat

Trumpet 12 B \flat

Trumpet 13 B \flat

Trumpet 14 B \flat

Trumpet 15 B \flat

Trumpet 16 B \flat

Allegro moderato ♩ = 112

Timpani

Percussion 1

Susp. cymbals

Percussion 2

Tom-toms

Bass Drum

B.D.

Editions Bim, CH-1674 Vuarmarens, Switzerland
+41 (0)21 909 1000 (Phone) - +41 (0)21 909 1009 (Fax)
www.editions-bim.com

Musical score for 16 strings, Timpani, Cymbals, Tom-toms, and Bass Drum. The score is divided into systems 1 through 16. Systems 1-4 contain strings 1-4, systems 5-8 contain strings 5-8, systems 9-12 contain strings 9-12, and systems 13-16 contain strings 13-16. The percussion section includes Timpani (Timp.), Cymbals (Cym.), Tom-toms (Tom-t.), and Bass Drum (B. D.). The score features various dynamics such as *f*, *sfz*, *ff*, *fp*, *p*, and *sfz*. The strings play a melodic line with a forte (*f*) dynamic, while the percussion provides a rhythmic accompaniment. The score is marked with a 9 at the beginning of the first system.

Editions Bim, CH-1674 Vuarnans, Switzerland
 +41 (0)21 909 1000 (Phone) - +41 (0)21 909 1009 (Fax)
 www.editions-bim.com

16

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
Timp.
Cym.
Tom-t.
B. D.

f *ff* *sf* *f* *ff* *sf*

fp *sfz* *fp*

p *f* *sfz* *f* *sfz*

f *sfz* *f* *sfz*

21

A

1 *<sfz* *<sfz* *<sfz* *mf* *sfz* *sim.*

2 *<sfz* *<sfz* *<sfz* *mf* *sfz* *sim.*

3 *<sfz* *<sfz* *<sfz* *mf* *sfz* *sim.*

4 *<sfz* *<sfz* *<sfz* *mf* *sfz* *sim.*

5 *<sfz* *<sfz* *<sfz* *mf* *sfz* *sim.*

6 *<sfz* *<sfz* *<sfz* *mf* *sfz* *sim.*

7 *<sfz* *<sfz* *<sfz* *mf* *sfz* *sim.*

8 *<sfz* *<sfz* *<sfz* *mf* *sfz* *sim.*

9 *<sfz* *>sfz* *>sfz* *mf*

10 *<sfz* *>sfz* *>sfz* *mf*

11 *<sfz* *>sfz* *>sfz* *mf*

12 *<sfz* *>sfz* *>sfz* *mf*

13 *<sfz* *<sfz* *<sfz* *fp* *f* *fp*

14 *<sfz* *<sfz* *<sfz* *fp* *f* *fp*

15 *<sfz* *<sfz* *<sfz* *fp* *f* *fp*

16 *<sfz* *<sfz* *<sfz* *fp* *f* *fp*

Timp. *ff sfz* *ff sf* *ff sf*

Cym. *fp* *ff* *To T-t.* *mf* *Tam-tam*

Tom-t. *ff sfz* *ff sfz* *To S. D.* *p* *Snare Drum*

B. D. *f sfz* *f sfz* *f sfz*

Editions Bim, CH-1674 Vuarnans, Switzerland
 +41 (0)21 909 1000 (Phone) - +41 (0)21 909 1009 (Fax)
 www.editions-bim.com

26

1 *f*

2 *f*

3 *f*

4 *f*

5 *f*

6

7

8

9 *f*

10 *f*

11 *f*

12 *f*

13 *f* *fp* *f* *f*

14 *f* *fp* *f* *f*

15 *f* *fp* *f* *f*

16 *f* *fp* *f* *f*

Timp. *ff* *f*

To susp. cym.

T.-t. *p* *f*

S. D. *p* *f*

B. D. *f* *sfz* *p*

Editions Bim, CH-1674 Vuarnans, Switzerland
+41 (0)21 909 1000 (Phone) - +41 (0)21 909 1009 (Fax)
www.editions-bim.com

Musical score for 16 staves and percussion. The score is divided into four systems of four staves each. The first system (staves 1-4) is mostly empty. The second system (staves 5-8) contains notes with accents. The third system (staves 9-12) contains notes with a *p* dynamic marking. The fourth system (staves 13-16) contains notes with *sim.* markings. The percussion section includes Timp., T.-t., Tom-t., and B. D. parts.

Editions Bim, CH-1674 Viarmarens, Switzerland
+41 (0)21 909 1000 (Phone) - +41 (0)21 909 1009 (Fax)
www.editions-bim.com

The musical score is arranged in 16 staves. Staves 1-8 are for various percussion instruments, likely snare drums, with notes marked *p*. Staves 9-12 show melodic lines for instruments like maracas or claves, marked *pp*. Staves 13-16 feature complex rhythmic patterns, possibly for a snare drum or tom-toms, also marked *pp*. The bottom section includes a Timpani (Timp.) staff, Tom-toms (Tom-t.) staff, and a Bass Drum (B. D.) staff. A separate staff for Crotales is also present, marked *pp*. The score is divided into measures by vertical bar lines, with a repeat sign at the end of the first system.

Editions Bim, CH-1674 Vuarnarens, Switzerland
 +41 (0)21 909 1000 (Phone) - +41 (0)21 909 1009 (Fax)
 www.editions-bim.com

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
Cym.
Crot.
Tom-t.
B. D.

pp
pp
pp
pp
sim.
sim.
pp

Editions Bim, CH-1674 Vuarnans, Switzerland
 +41 (0)21 909 1000 (Phone) - +41 (0)21 909 1009 (Fax)
 www.editions-bim.com